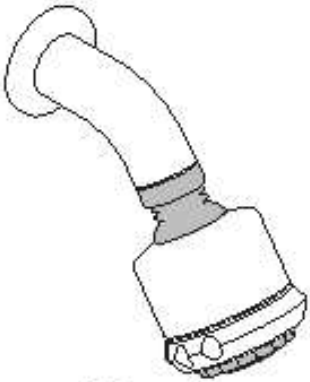
hansgrohe

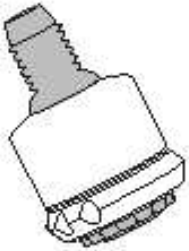
DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	2
EN	Instructions for use / Assembly instructions	3
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	3
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5
PT	Instruções para uso / Manual de instalación	5
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	6
CS	Návod k použití / Montážní návod	6
SK	Návod na použitie / Montážny návod	7
ZH	用户手册 / 组装说明	7
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	8
FI	Käyttöohje / Asennusohje	8
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	9
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	9
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	11
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO	Bruksanvisning / Monteringsveiledning	13
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	14
JP	取扱説明書 / 施工説明書	14
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	15
AR	تعليمات التجميع / دليل الاستخدام	15
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	16
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	17
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	17



27438000



Clubmaster
26606000 / 26606007
27475000



Clubmaster
28496000

Deutsch

Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- Die Brause darf nur zur Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecke eingesetzt werden.
- Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!

Montagehinweise

Die beigepackte Siebdichtung muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,2 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung

Maße (siehe Seite 19)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 19)

Serviceteile (siehe Seite 22)

Reinigung (siehe Seite 20)

Bedienung (siehe Seite 21)

Français

Consignes de sécurité

- Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps.
- La douchette ne doit servir qu'à se doucher, à se nettoyer et à pratiquer une hygiène corporelle.
- Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !

Instructions pour le montage

Le joint à filtre fourni avec la pomme de douche à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 0,6 MPa
Pression de service conseillée:	0,2 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60 °C
Désinfection thermique:	70 °C / 4 min

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole

Dimensions (voir pages 19)

Diagramme du débit (voir pages 19)

Pièces détachées (voir pages 22)

Nettoyage (voir pages 20)

Instructions de service (voir pages 21)

Montage (siehe Seite 18)

Montage (voir pages 18)

English

Safety Notes

- Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- The shower may only be used for bathing, hygiene and body cleaning purposes.
- The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!

Installation Instructions

The mesh washer must be inserted to protect the shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

Technical Data

Operating pressure:	max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60 °C
Thermal disinfection:	70 °C / 4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

Dimensions (see page 19)

Flow diagram (see page 19)

Spare parts (see page 22)

Cleaning (see page 20)

Operation (see page 21)

Italiano

Indicazioni sulla sicurezza

- Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- La doccia deve essere impiegata solo per il bagno e utilizzo igienico e pulizia del corpo.
- Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!

Istruzioni per il montaggio

Per proteggere la soffione doccia da eventuali impurità provenienti dalle tubazioni dell'acqua, deve essere inserito il filtro nell'impugnatura della doccia stessa. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 0,6 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo

Ingombri (vedi pagg. 19)

Diagramma flusso (vedi pagg. 19)

Parti di ricambio (vedi pagg. 22)

Pulitura (vedi pagg. 20)

Procedura (vedi pagg. 21)

Assembly (see page 18)

Montaggio (vedi pagg. 18)

Español

Indicaciones de seguridad

- Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- La roseta de ducha solo debe utilizarse para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!

Indicaciones para el montaje

La junta de filtración que se suministra con la ducha mural evita que las partículas de suciedad procedentes de las tuberías lleguen a la ducha mural. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.

Datos técnicos

Presión en servicio:	máx. 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente:	máx. 60 °C
Desinfección térmica:	70 °C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

Dimensiones (ver página 19)

Diagrama de circulación (ver página 19)

Repuestos (ver página 22)

Limpiar (ver página 20)

Manejo (ver página 21)

Nederlands

Veiligheidsinstructies

- Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- De douche uitsluitend toepassen in badkamers ten behoeve van lichaamsreiniging.
- De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!

Montage-instructies

Het bij de hoofddouche verpakte zeefje moet worden ingebouwd om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 0,6 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60 °C
Thermische desinfectie:	70 °C / 4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving

Maten (zie blz. 19)

Doorstroomdiagram (zie blz. 19)

Service onderdelen (zie blz. 22)

Reinigen (zie blz. 20)

Bediening (zie blz. 21)

Sikkerhedsanvisninger

- Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- Bruseren må kun bruges til at bruse, til hygiejne og rengøring af kroppen.
- Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!

Monteringsanvisninger

Den vedlagte smudsfangssi skal indsættes i bruseren for at undgå snavs fra rørsystemet. Indskyllet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på håndbruserens funktionsdele.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse

Målene (se s. 19)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 19)

Reservedele (se s. 22)

Rengøring (se s. 20)

Brugsanvisning (se s. 21)

Avisos de segurança

- Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- O chuveiro só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!

Avisos de montagem

O filtro de rede deve ser colocado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60 °C
Desinfecção térmica:	70 °C / 4 min

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo

Medidas (ver página 19)

Fluxograma (ver página 19)

Peças de substituição (ver página 22)

Limpeza (ver página 20)

Funcionamento (ver página 21)

Montering (se s. 18)

Montagem (ver página 18)

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

- Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- Prysznic może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!

Wskazówki montażowe

Znajdujące się przy prysznicu sitko musi zostać zainstalowane, aby zatrzymać zanieczyszczenia z instalacji. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć ujemny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznica. Za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 0,6 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Dezynfekcja termiczna:	70 °C / 4 min

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu

Wymiary (patrz strona 19)

Schemat przepływu (patrz strona 19)

Części serwisowe (patrz strona 22)

Czyszczenie (patrz strona 20)

Obsługa (patrz strona 21)

Česky

Bezpečnostní pokyny

- Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- Sprcha smí být používána pouze za účelem koupání a tělesné hygieny.
- Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!

Pokyny k montáži

Do přívodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Tepelná desinfekce:	70 °C / 4 min

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů

Rozměry (viz strana 19)

Diagram průtoku (viz strana 19)

Servisní díly (viz strana 22)

Čištění (viz strana 20)

Ovládání (viz strana 21)

Montaż
(patrz strona 18)

Montáž
(viz strana 18)

Bezpečnostné pokyny

- Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča spichy s citlivými miestami tela (napr. očí). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi spichou a telom.
- Spicha sa smie používať len na účely kúpania a telesnej hygieny.
- Rameno držiaka hlavice spichy je určené len na uchytenie hlavice spichy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!

Pokyny pre montáž

Do prívodu musí byť zabudované so spichou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžou ovplyvniť funkciu spichy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min

Výtokok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov


Rozmery (viď strana 19)


Diagram prietoku (viď strana 19)


Servisné diely (viď strana 22)


Čistenie (viď strana 20)


Obsluha (viď strana 21)

安全技巧

- 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套.
- 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水. 必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离.
- 该莲蓬头仅允许作淋浴，卫生保健和身体清洁目的使用.
- 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计，不得让其承载其它物品！

安装提示

必须装上花洒所附带的滤网密封垫，以过滤管道里的杂质污物. 杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件，由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围.

技术参数

工作压强:	最大 0,6 MPa
推荐工作压强:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度:	最大 60 °C
热力消毒:	70 °C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计！

符号说明


大小 (参见第页 19)


流量示意图 (参见第页 19)


备用零件 (参见第页 22)


清洗 (参见第页 20)

操作 (参见第页 21)

Montáž (viď strana 18)

安装 (参见第页 18)

Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание пришемления и порезов.
- Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- Источник разбрызгивания разрешается использовать только в гигиенических целях для принятия ванны и личной гигиены.
- Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!

Указания по монтажу

Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа. Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра.

Технические данные

Рабочее давление:	не более. 0,6 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,2 · 0,4 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 60 °C
Термическая дезинфекция:	70 °C / 4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов


Размеры (см. стр. 19)


Схема потока (см. стр. 19)


Комплект (см. стр. 22)


Очистка (см. стр. 20)


Эксплуатация (см. стр. 21)

Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- Suihkua saa käyttää vain kylpy-, hygienia ja kehonpuhdistustarkoituksiin.
- Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!

Asennusohjeet

Käsisuihkun mukana toimitettu sihtituote on asennettava paikalleen, jotta liian huuhtoutuminen vesiputkiverkostosta käsisuihkuun estyy. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia. Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 0,6 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,2 · 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C
Lämpödesinfektio:	70 °C / 4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus


Mitat (katso sivu 19)


Virtausdiagrammi (katso sivu 19)


Varaosat (katso sivu 22)


Puhdistus (katso sivu 20)


Käyttö (katso sivu 21)

Монтаж (см. стр. 18)

Asennus (katso sivu 18)

Svenska

Säkerhetsanvisningar

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t.ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- Duschen får bara användas till dusch, bad och personlig hygien.
- Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!

Monteringsanvisningar

Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet hänger in. Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe frånsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 0,6 MPa
Rek. driftstryck:	0,2 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring


Måtten (se sidan 19)


Flödesschema (se sidan 19)


Reservdelar (se sidan 22)


Rengöring (se sidan 20)


Hantering (se sidan 21)

Lietuviškai

Saugumo technikos nurodymai

- Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikyti tinkamu atstumu nuo dušo.
- Dušo galva naudojama tik maudymosi, higieniniais ir kūno švarinimo tikslais.
- Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl negali būti apkraunamas kitokiais daiktais!

Montavimo instrukcija

Tinklelis, kuris yra rankų dušass pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo šiukšlės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušass funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušass funkcines dalis. Tokiu atveju "Hansgrohe" atsakomybės nepriima.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 0,6 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,2 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60 °C
Terminis dezinfekavimas:	70 °C / 4 min

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

Simbolio aprašymas


Išmatavimai (žr. psl. 19)


Pralaidumo diagrama (žr. psl. 19)


Atsarginės dalys (žr. psl. 22)


Valymas (žr. psl. 20)


Eksploatacija (žr. psl. 21)

Montering (se sidan 18)

Montavimas (žr. psl. 18)

Sigurnosna uputa

- Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- Tuš se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje ručnog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!

Upute za montažu

Filter potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok prljavštine. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 0,6 MPa
Preporučeni tlak:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60 °C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

Opis simbola

Mjera (pogledaj stranicu 19)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 19)

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 22)

Čišćenje (pogledaj stranicu 20)

Upotreba (pogledaj stranicu 21)

Instrucțiuni de siguranță

- La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- Dușul poate fi utilizat doar în scopuri de spălare, igienizare și de întreținere a igienei corporale.
- Brațul pentru duș este destinat doar pentru a susține pana, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.

Instrucțiuni de montare

Montați garnitura de filtru (inclusă împreună cu capătul de duș de mână) pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 0,6 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60 °C
Dezinfecție termică:	70 °C / 4 min

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor

Dimensiuni (vezi pag. 19)

Diagrama de debit (vezi pag. 19)

Piese de schimb (vezi pag. 22)

Curățare (vezi pag. 20)

Utilizare (vezi pag. 21)

Sastavljanje (pogledaj stranicu 18)

Montare (vezi pag. 18)

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.

⚠ Το ντους επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για το μπάνιο, τον καθαρισμό και την υγιεινή του σώματος.

⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!

Οδηγίες συναρμολόγησης

Πρέπει να εγκατασταθεί το παρεμβύσματα φίλτρου που συνοδεύει τον καταιονητήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημία στα λειτουργικά τμήματα του καταιονητήρα (ντους). Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 0,6 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60 °C
Θερμική απολύμανση:	70 °C / 4 min

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων


Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 19)


Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 19)


Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 22)


Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 20)


Χειρισμός (βλ. Σελίδα 21)

Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

⚠ Izogibati se je treba stiku pihalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in pihalno mesto bi vedno moral biti varen razmik.

⚠ Pihalo se sme uporabljati le z namenom vzdrževanja higiene ozioma umivanja kopalnice in telesa.

⚠ Nosilna roka naglavne pihalo je konstruirana le za nošenje pihalo in je ne smete obremenjevati z drugimi predmeti!

Navodila za montažo

Filter, ki je priložen ročni pihalo, je potrebno vgraditi, da pihalo zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne pihalo. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 0,6 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Termična dezinfekcija:	70 °C / 4 min

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola


Mere (glejte stran 19)


Diagram pretoka (glejte stran 19)

Rezervni deli (glejte stran 22)

Čiščanje (glejte stran 20)

Upravljanje (glejte stran 21)

Συναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 18)

Montaža (glejte stran 18)

Estonia

Ohutusjuhised

- Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.
- Duši veepead ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.
- Duššitohib kasutada ainult vannitoaks, hügieeniks ja keha pesemiseks.
- Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!

Paigaldamisjuhised

Kaitsmaks duššitoru tulevat mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasasolev mustusesõel. Sissetulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda duši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.

Tehnilised andmed

Tööröhk	maks. 0,6 MPa
Soovitatav tööröhk:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60 °C
Termiline desinfektsioon:	70 °C / 4 min

Toode on ette nähtud eranditult pogivee jaoks!

Sümbolite kirjeldus


Mõõtuda (vt lk 19)


Läbivooludiagramm (vt lk 19)


Varuosad (vt lk 22)


Puhastamine (vt lk 20)


Kasutamine (vt lk 21)

Latvian

Drošības norādes

- Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- Nepieciešams izvairīties no dušas strūklas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- Dušu drīkst izmantot vienīgi vannošanās, higiēnas un ķermeņa tīrīšanas nolūkiem.
- Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!

Norādījumi montāžai

Jāiemontē dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu netīrumu iekļūšanu no ūdens vada. Ieskalotie netīrumi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt lokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 0,6 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Termiskā dezinfekcija :	70 °C / 4 min

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme


Izmērus (skat. lpp. 19)


Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 19)


Rezerves daļas (skat. lpp. 22)


Tīrīšana (skat. lpp. 20)


Lietošana (skat. lpp. 21)

Paigaldamine (vt lk 18)

Montāža (skat. lpp. 18)

Srpski

Sigurnosna napomena

- Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- Tuš sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- Nosač tuša iznad glave je dimenzionisan samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!

Instrukcija za montažu

Obavezno ugradite mrežicu upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 0,6 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pripću vodu!

Opis simbola

Mere (vidi stranu 19)

Dijagram protoka (vidi stranu 19)

Rezervni delovi (vidi stranu 22)

Čišćenje (vidi stranu 20)

Rukovanje (vidi stranu 21)

Norsk

Sikkerhetshenvisninger

- Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- Dusjen skal kun brukes for bading, til hygieneformål og til kroppsrengjøring.
- Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!

Monteringshenvisninger

Silpakningen som er levert med dusjen skal bygges inn for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnettet. Innspylt smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan medføre skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg ingen ansvar for skader som resulteres av dette.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 0,6 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60 °C
Termisk desinfisering:	70 °C / 4 min

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Symbolbeskrivelse

Mål (se side 19)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 19)

Servicedeler (se side 22)

Rengjøring (se side 20)

Betjening (se side 21)

Montaža (vidi stranu 18)

Montasje (se side 18)

БЪЛГАРСКИ

Указания за безопасност

- Приемането трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- Позволено е използването на разпръсквателя само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- Рамото на разпръсквателя за главата е разработено само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!

Указания за монтаж

Опаковането заедно с разпръсквателя уплътнение с цедка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръсквателя. Hansgrohe не носи отговорност за получилите се по този начин щети.

Технически данни

Работно налягане:	макс. 0,6 MPa
Препоръчително работно налягане:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60 °C
Термична дезинфекция:	70 °C / 4 мин

Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите

- **Размери** (вижте стр. 19)
- **Диаграма на потока** (вижте стр. 19)
- **Сервизни части** (вижте стр. 22)
- **Почистване** (вижте стр. 20)
- **Обслужване** (вижте стр. 21)

日本語

安全上の注意

- 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように, 手袋をはめてください.
- シャワー吐水を身体の敏感な部分 (例えば, 目など) に使用しないでください. シャワーと身体の間に十分な距離をとってください.
- シャワーは, 体を洗う等の本来の目的以外では使用しないで下さい.
- オーバーヘッドシャワーのアームには, オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください.

施工上の注意

配管からのゴミ等を防ぐため, 同梱のシーブパッキンをご利用ください. ゴミなどが入ると, シャワーの機能を損なったり, 機能部品に損傷を与えたりする可能性があります. これらの不具合に関してハンスグローエは責任を一切負いません.

技術資料

使用圧力:	最大 0,6 MPa
推奨使用水圧:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 60 °C
お湯による高温消毒:	70 °C / 4 分

この製品は飲料水での使用が前提となっています！
日本においては水道法に適合する飲料水!!

アイコンの説明

- **寸法** (次のページを参照 19)
- **流量曲線図** (次のページを参照 19)
- **スペアパーツ** (次のページを参照 22)
- **お手入れ方法** (次のページを参照 20)
- **使用方法** (次のページを参照 21)

Монтаж (вижте стр. 18)

施工方法 (次のページを参照 18)

Примітки з безпеки

- Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- Не дозволяйте струменям душу потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Між душем і вами має бути достатня відстань.
- Душ можна використовувати лише для купання, тіла та очищення тіла.
- Ручка душової лійки призначена лише для утримання душової лійки. Не навантажуйте її іншими предметами!

Інструкції зі встановлення

Необхідно вставити спочатку шайбу, щоб захистити душ від потрапляння бруду з труб. Бруд, що надходить, призводить до дефектів та/або може пошкодити частини душу; такі несправності призводять до відмови будь-якої відповідальності та гарантійних вимог.

Технічні дані

Робочий тиск:	макс. 0,6 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,2 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 бар = 147 PSI)
Температура гарячої води:	макс. 60 °C
Термічна дезінфекція:	70 °C / 4 хв

Продукт призначений виключно для пітної води!

Опис символу


Розміри (дивіться сторінку 19)


Діаграма потоку (дивіться сторінку 19)


Запчастини (дивіться сторінку 22)


Чищення (дивіться сторінку 20)


Експлуатація (дивіться сторінку 21)

تنبيهات الأمان

- يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الانحشار أو الجروح.
- يجب تجنب حدوث اتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.
- يسمح باستخدام الدش فقط لأغراض الاستحمام، والأغراض الصحية، وتنظيف الجسم.
- وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.

تعليمات التركيب

يجب إدخال الحلقة التبكيه لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / و قد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش. وتبطل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 0,6 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,2 - 0,4 ميجابسكال (1 ميجابسكال = 10 بار = 147 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى 60 °C
تعقيم حراري:	70 °C / 4 الدقيقة

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز


أبعاد (راجع صفحة 19)


رسم للصرف (راجع صفحة 19)


قطع الغيار (راجع صفحة 22)


التنظيف (راجع صفحة 20)


التشغيل (راجع صفحة 21)

Монтажний (дивіться сторінку 18)

التركيب (راجع صفحة 18)

Güvenlik uyarıları

- Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- Su püskürtücü yalnızca banyo, hijyen ve yıkanma amaçları için kullanılabilir.
- Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmemelidir!

Montaj açıklamaları

El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 0,6 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60 °C
Termik dezenfeksiyon:	70 °C / 4 dak

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simge açıklaması

Ölçüleri (bakınız sayfa 19)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 19)

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 22)

Temizleme (bakınız sayfa 20)

Kullanımı (bakınız sayfa 21)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı:	Hansgrohe Armatür Ltd. Şti.
Adresi:	Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu:	(0-212) 273 07 30
Faks:	(0-212) 273 07 40
web adresi:	www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası:	Hansgrohe
Cinsi:	Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi:	2 YIL
Azami Tamir Süresi:	20 İş günü

Genel Müdür

Albert Emlek

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Montajı
(bakınız sayfa 18)

Biztonsági utasítások

- A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- Kerülni kell a zuhanysugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- A zuhanyt csak fürdő- higiéniai- és testtisztítási célra szabad használni.
- A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!

Szerelési utasítások

A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkcióit. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 0,6 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Termikus fertőtlenítés:	70 °C / 4 perc

A terméket kizárólag vízhez tervezték!

Szimbólumok leírása

Méretek (lásd a oldalon 19)

Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 19)

Tartozékok (lásd a oldalon 22)

Tisztítás (lásd a oldalon 20)

Használat (lásd a oldalon 21)

הערות בטיחות

- יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- יש למנוע מגע של זרמי המקלחת באזורי גוף רגישים (כמו העיניים). יש לשמור על מרחק בטוח מהמקלחת
- יש להשתמש במקלחת למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד
- הזרוע של ראש המקלחת מיועדת להחזקת ראש המקלחת בלבד! אל תתלה עליה חפצים אחרים

הוראות התקנה

צריך להתקין אטם רשת כדי להגן על המקלחת מפני חדירת לכלוך דרך הצנרת כניסת לכלוך גורמת ללקויים ויכולה להזיק לחלקי המקלחת. נזק כזה לא מכוסה במסגרת האחריות

נתונים טכניים

לחץ הפעלה:	מקסימום 0,6 MPa
לחץ פעולה מומלץ:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
טמפרטורת מים חמים	מקסימום 60 °C
חיטוי תרמי	70 °C / 4 דקות

המוצר מיועד אך ורק למי שתייה!

תיאור הסמל

מידות (ראה עמוד 19)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 19)

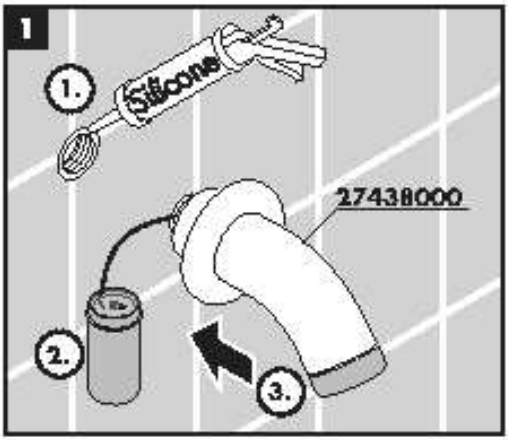
חלקי חילוף (ראה עמוד 22)

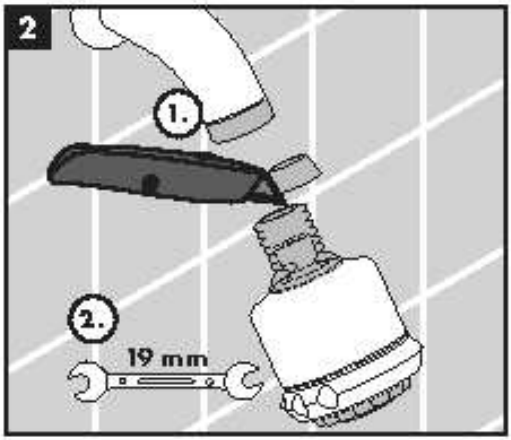
ניקוי (ראה עמוד 20)

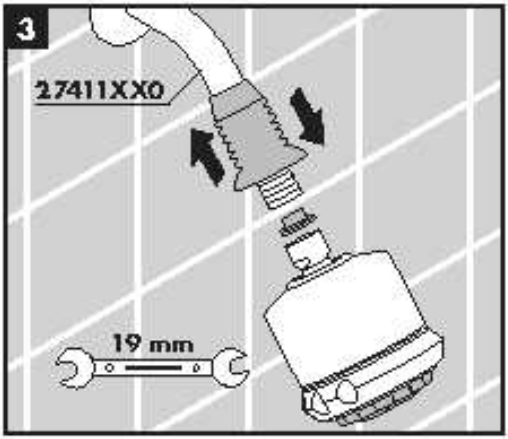
הפעלה (ראה עמוד 21)

Szerelés
(lásd a oldalon 18)

הרכבה
(ראה עמוד 18)





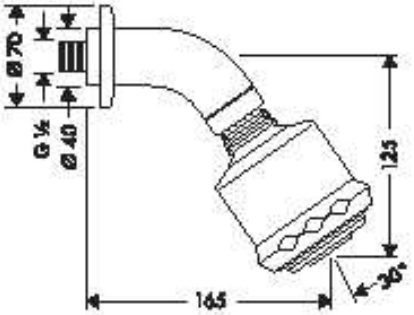




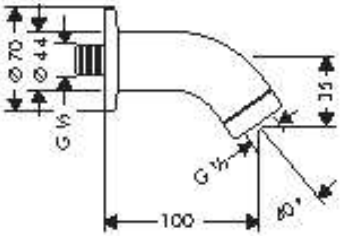
DE Silikon |essigsäurefrei|
FR Silicone |sans acide acétique|
EN Silicone |free from acetic acid|
IT Silicone |esente da acido acetico|
ES Silicona |libre de ácido acético|
NL Silicone |azijnzuurvrij|
DK Silikone |eddikesyre-fri|
PT Silicone |sem ácido acético|
PL Silikon |neutralny|
CS Silikon |bez kyseliny octové|
SK Silikón |bez kyseliny octovej|
ZH 硅胶 |不含醋酸|
RU Силикон |не содержит уксусной кислоты|
FI Silikoni |etikkahappovapaa|
SV Silikon |fri från ättiksyra|
LT Silikonas |be acto rūgšties|
HR Silikon |ne sadrži kiseline|
RO Silicon |fără acid acetic|
EL Σιλικόνη |δίχως οξικό οξύ|
SL Silikon |brez ocetne kisline|
ET Silikoon |äädikhappeta|
LV Silikons |etiķskābi nesaturošs|
SR Silikon |ne sadrži sirćetnu kiselinu|
NO Silikon |uten eddiksyre|
BG Силикон |без оцетна киселина|
JP シリコン |非酢酸系|
UA Силікон |без оцтової кислоти|
AR سيليكون |خالي من حمض الخليك|
TR Silikon |asetik asit içermeyen|
HU Szilikon |ecetsavmentes|
HE סיליקון |שאינם מכיל חומצה אצטית|

Clubmaster

26606000 / 26606007 / 27475000

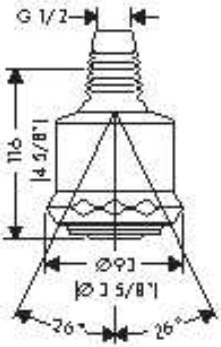


27438000



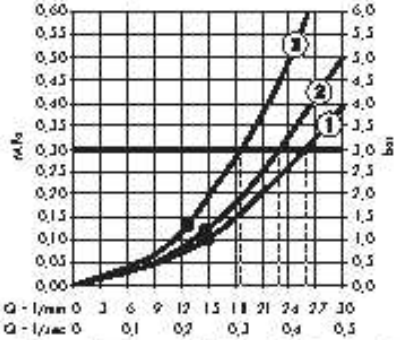
Clubmaster

28496000



Clubmaster

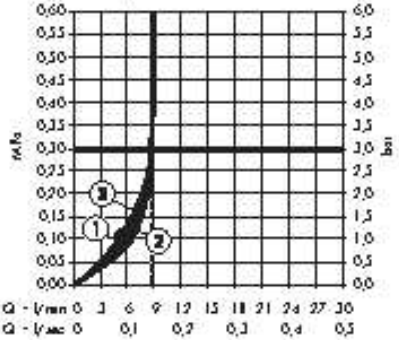
27475000 / 28496000





Clubmaster

26606000 / 26606007



www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



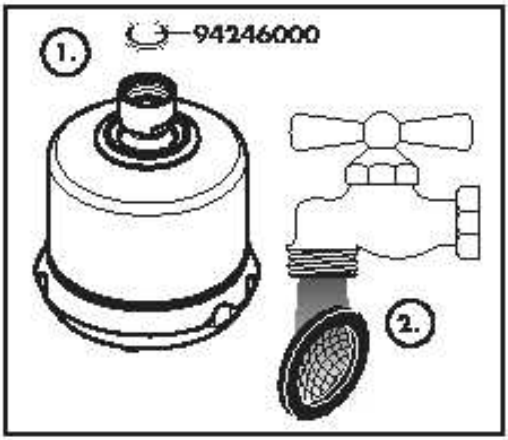


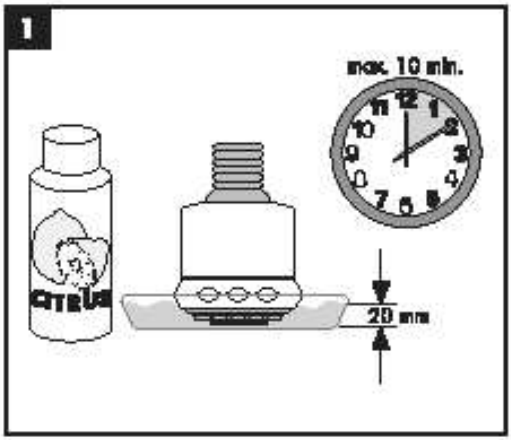
* www.hansgrohe.com/warranty

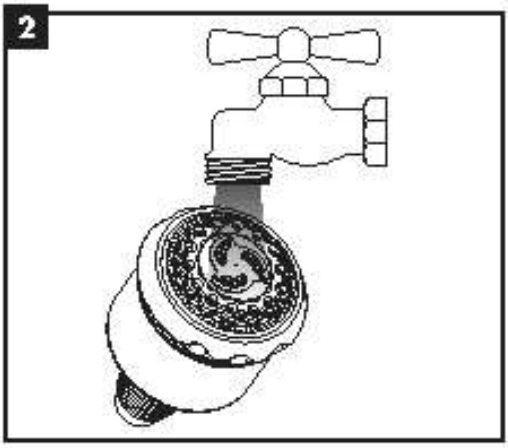


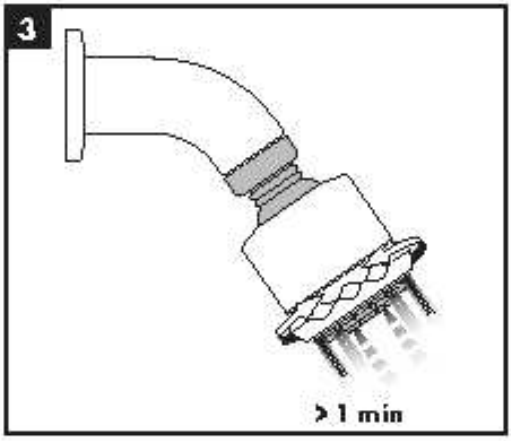
DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto

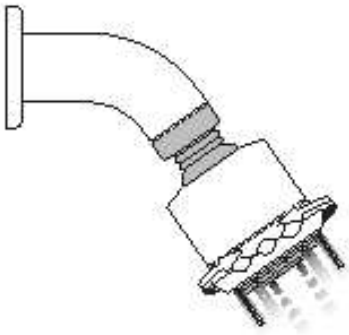
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакти
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme öneris / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר


1.
94246000
2.

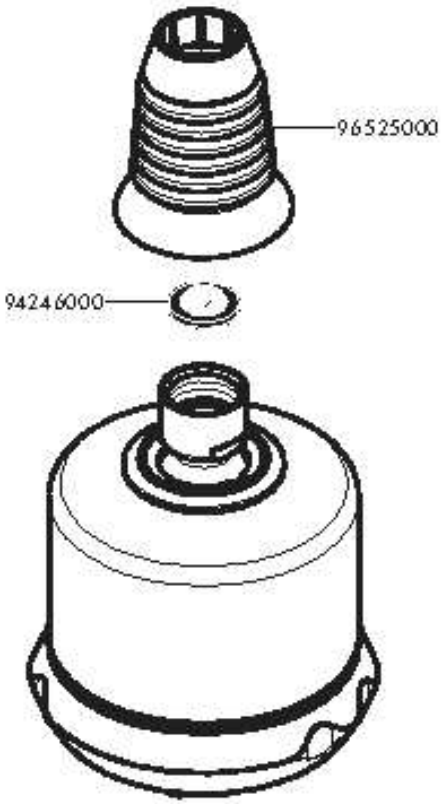

1
max. 10 min.
20 mm


2


3
> 1 min




1
2
3


96525000
94246000

hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5-9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 7836/51-1202 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

06/2004
97411504